


Март 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	---	---	--	--

Совет

Сто сорок первая сессия

Рим, 11-15 апреля 2011 года

Информация о работе форумов, имеющей важное значение для выполнения мандата ФАО

Пояснительное резюме

В соответствии с мероприятием 2.31 Плана неотложных действий Совет регулярно получает информацию о работе других форумов, имеющей важное значение для выполнения мандата ФАО, чтобы создать условия для поддержания в соответствующих случаях диалога с другими руководящими органами, в частности с руководящими органами расположенных в Риме учреждений, занимающихся вопросами продовольствия и сельского хозяйства.

На 141-й сессии Совета будут представлены доклады по следующим темам:

- Сотрудничество между ФАО и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в области безопасности пищевых продуктов – резолюция Всемирной ассамблеи здравоохранения
- Участие ФАО в 2012 году в работе Комиссии по положению женщин (КПЖ), посвященной женщинам сельских районов
- Десятое совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии
- Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам
- Всемирный водный форум и Всемирная водная неделя
- Последствия для ФАО результатов работы 16-й Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (КС-16 РККООН), состоявшейся в Канкуне (Мексика) (ноябрь-декабрь 2010 года)
- Гаагская конференция по проблемам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и изменения климата (Гаага, 31 октября – 5 ноября 2011 года)

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

I. Сотрудничество между ФАО и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в области безопасности пищевых продуктов – резолюция Всемирной ассамблеи здравоохранения

1. Сотрудничество ФАО/ВОЗ в области безопасности пищевых продуктов в различных ее направлениях – научного консультирования (Объединенный комитет экспертов ФАО/ВОЗ по пищевым добавкам (ОКЭПД), Совместное совещание ФАО/ВОЗ по пестицидным остаткам (ССЭПО), Совместные совещания экспертов ФАО/ВОЗ по оценке микробиологического риска (ССЭОМР), Совместные совещания экспертов ФАО/ВОЗ по питанию (ССЭП)), создания потенциала и разработки стандартов (Комиссия по Кодекс алиментариус) – является примером успешного долгосрочного сотрудничества между двумя организациями системы Организации Объединенных Наций. Всемирная ассамблея здравоохранения проводит обзор своей работы в области безопасности продуктов питания примерно раз в 10 лет, и в мае 2010 года 63-я сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения (2010 год) приняла резолюцию "Продвижение инициатив по безопасности пищевых продуктов" (резолюция WHA63): http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA63-REC1/WHA63_REC1-en.pdf.

2. В этой резолюции подтверждается, что болезни пищевого происхождения по-прежнему представляют серьезную угрозу для здоровья миллионов людей в мире, особенно для жителей развивающихся стран с неудовлетворительным состоянием питания, и поддерживается повышение уровня мониторинга и отчетности о бремени болезней пищевого происхождения и зоонозных болезней путем укрепления глобальных сетей, включая ИНФОСАН (Международная сеть органов по безопасности пищевых продуктов), а также совершенствование оценки рисков пищевого происхождения и зоонозных рисков, управления ими и информирования о них. В резолюции признается: (i) что постоянный рост мировой торговли пищевыми продуктами способствует усилению риска распространения патогенов и контаминантов за пределы национальных границ и делает необходимым более эффективный глобальный обмен информацией по безопасности пищевых продуктов; (ii) важные роли ФАО/ВОЗ в оказании поддержки Комиссии по Кодекс алиментариус как справочному центру по международным стандартам на пищевые продукты; (iii) предлагаемая Комиссией уникальная возможность для всех стран присоединиться к международному сообществу в формулировании и гармонизации стандартов на пищевые продукты и в обеспечении их глобального применения, и отмечается рост участия в работе Комиссии, особенно среди развивающихся стран.

3. В резолюции Генеральному директору ВОЗ предлагается обеспечивать адекватную и устойчивую поддержку совместных органов экспертов ФАО и ВОЗ, Комиссии по Кодексу алиментариус и ИНФОСАН. Кроме того, в резолюции содержится призыв способствовать включению вопросов безопасности пищевых продуктов в международное обсуждение продовольственных кризисов и вызванных голодом чрезвычайных ситуаций и оказывать государствам-членам и международным учреждениям всестороннюю комплексную техническую поддержку в рассмотрении вопросов безопасности пищевых продуктов, питания и продовольственной безопасности.

II. Участие ФАО в 2012 году в работе Комиссии по положению женщин (КПЖ), посвященной женщинам сельских районов

4. ФАО является ведущим учреждением для сельских женщин в областях сельского хозяйства и продовольственной безопасности, и в сотрудничестве с МФСР и МПП она активно занималась защитой интересов женщин сельских районов. Инициативе на 2012 год предшествовал ряд прошлогодних достижений: параллельное совещание КПЖ в марте

2010 года на тему "Оказание помощи женщинам-производителям в преодолении вызовов, связанных с отсутствием продовольственной безопасности"; подготовительное совещание, проведенное в апреле 2010 года в рамках ежегодного обзора ЭКОСОС на уровне министров 2010 года; этап заседаний высокого уровня основной сессии ЭКОСОС в июле 2010 года, в ходе которого ФАО, МФСР и ВПП выступили с совместным заявлением на тему "Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин".

5. В 2011 году в Обзоре состояния дел в области продовольствия и сельского хозяйства (SOFA) за 2010-2011 годы основное внимание будет уделено женщинам в сельском хозяйстве; в нем будут приведены новые данные о степени вклада женщин в развитие сельскохозяйственного сектора; значение гендерного разрыва; оценка ущерба, который гендерное неравенство наносит обществу с точки зрения потерь в сельскохозяйственной производительности и продовольственной безопасности; и способы преодоления этого гендерного разрыва с помощью сельскохозяйственной политики.

6. В 2012 году работа Комиссии по положению женщин будет посвящена женщинам сельских районов. Это – одна из ключевых возможностей для ФАО, чтобы продолжать играть лидирующую роль, особенно после завершения Обзора SOFA за 2010-2011 годы. ФАО объединит усилия с двумя другими учреждениями в области продовольствия и сельского хозяйства, находящимися в Риме, чтобы обеспечить широкое распространение основных выводов SOFA и КПЖ-2011, связанных с проведением Форума по гендерным проблемам, науке и технологии.

III. Десятое совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

7. На десятом совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КС), которое проводилось 18-29 октября 2010 года в Нагое (Япония), был принят десятилетний Стратегический план по биоразнообразию, который будет проводиться в жизнь правительствами при поддержке межправительственных и других организаций. Группе по рациональному природопользованию было предложено наметить мероприятия по его реализации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Ряд Айтинских задач в области биоразнообразия, предусмотренных Стратегическим планом, имеют фундаментальное значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а в более общем плане – для борьбы с нищетой и искоренения голода.

8. КС также приняла Нагойский протокол о доступе к генетическим ресурсам и совместном получении на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с их использованием. КС с удовлетворением приняла к сведению резолюцию 18/2009, в которой Конференция ФАО на своей 36-й сессии предложила участникам переговоров принять во внимание особый характер биоразнообразия в сельском хозяйстве, в частности генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В Нагойском протоколе непосредственно признается значение генетических ресурсов для обеспечения продовольственной безопасности, а также особый характер биоразнообразия в сельском хозяйстве, его отличительные черты и проблемы, требующие отдельных решений. Этот протокол, в котором Международный договор ФАО о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства также признается в качестве дополнительного инструмента, не препятствует его сторонам в разработке и осуществлении других соответствующих международных соглашений, в том числе соглашений о специальном доступе и распределении выгод, если они созвучны Конвенции и Протоколу и не противоречат их целям. В Протоколе поощряется составление типовых договорных положений, а также разработка, обновление и применение добровольных кодексов поведения, руководящих принципов и передовой практики и/или стандартов, касающихся доступа и распределения выгод.

9. КС приняла решения, в частности, о внутреннем водном, морском и прибрежном биоразнообразии, о горном биологическом разнообразии, охраняемых территориях, устойчивом использовании, лесном биоразнообразии, биотопливе и биоразнообразии, а также о вторжении чужеродных видов. В решении о биоразнообразии в сельском хозяйстве признается ведущая роль ФАО в содействии осуществлению предусмотренной Конвенцией программы работы в области сельскохозяйственного биоразнообразия. В нем с удовлетворением отмечается текущая работа ФАО и ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также три международных инициативы, возглавляемые ФАО: по биоразнообразию почв, по опылителям и по биоразнообразию для продовольствия и питания. КС приветствовала, в частности, опубликование Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, который служит "прочной технической основой для дальнейшего развития Глобального плана действий по генетическим ресурсам растений". Комиссия рассмотрит проект обновленного Глобального плана действий на своей приближающейся 13-й очередной сессии (18-22 июля 2011 года) для его последующего утверждения Международной технической конференцией или Конференцией ФАО на ее 38-й сессии в 2013 году.

10. По предложению КС Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей шестьдесят пятой сессии постановила объявить десятилетие 2011-2020 годов Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций.

IV. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам

11. В ходе своей шестьдесят пятой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций 20 декабря 2010 года призвала Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) предпринять необходимые дальнейшие шаги по созданию Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ). Генеральная Ассамблея просила ЮНЕП созвать пленарное заседание для как можно более оперативного определения процедур и институциональных механизмов для платформы. К числу нерешенных относятся вопросы о том, какая организация или организации станут учредителями МПБЭУ и в какой стране она будет располагаться.

12. Эта просьба Генеральной Ассамблеи была сформулирована после третьего специального межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, состоявшегося в Пусане (Республика Корея) 7-11 июня 2010 года. В "Пусанском итоге", принятом представителями правительств, присутствовавшими на совещании, рекомендуется, чтобы МПБЭУ способствовала укреплению научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг и действовала в качестве независимого межправительственного органа, возглавляемого одной или несколькими существующими организациями, учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций. Оценки, проводимые МПБЭУ, должны быть научно достоверными, независимыми и прошедшими коллегиальную проверку и устанавливать степень неопределенности. Информация, предоставляемая МПБЭУ, должна быть политически актуальной, но не политически предписывающей. Кроме того, МПБЭУ должна оказывать содействие в выработке и осуществлении политики, а также определять приоритетные потребности в создании потенциала для совершенствования научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях. Пусанский итог был с удовлетворением отмечен в Мускоксской декларации "Большой восьмерки" и на десятом совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

13. Принимая во внимание мандат ФАО, а также ее опыт и ту давнюю роль, которую она играет в проведении периодических оценок состояния мировых генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и других оценок в области биоразнообразия и экосистемных услуг, представители правительств, принимавшие участие

в консультациях МПБЭУ, квалифицировали ФАО как важного субъекта отношений и вероятного ключевого партнера МПБЭУ. Таким образом, Пусанский итог является для руководящих органов ФАО (а также ЮНЕП и ЮНЕСКО) стимулом к дальнейшему рассмотрению своей роли в этом процессе.

V. Всемирный водный форум и Всемирная водная неделя

14. ФАО принимала активное участие в предыдущих Всемирных водных форумах (ВВФ), которые проводятся в различных городах каждые три года (ВВФ-1 в Марракеше в 1997 году; ВВФ-2 в Гааге в 2000 году; ВВФ-3 в Киото в 2003 году; ВВФ-4 в Нью-Мексико в 2006 году; ВВФ-5 в Стамбуле в 2009 году).

15. Участие ФАО имеет значение для того, чтобы форумы, работа которых сосредоточена в основном на проблемах "городских водных ресурсов" (питьевое водоснабжение и канализация), обращали внимание на "сельскохозяйственные водные ресурсы". Развивая успех ФАО в выдвижении на первый план проблематики сельского хозяйства в ходе последнего форума в Стамбуле и опираясь на итоги встречи между Председателем Всемирного водного совета (ВВС) и Генеральным директором ФАО, Департамент природных ресурсов (ПР) взял на себя задачу по координации тематического приоритета "Вода и продовольственная безопасность" для шестого Всемирного водного форума, который состоится в Марселе (Франция) в марте 2012 года.

16. Каждый год Стокгольмский международный институт водных ресурсов (СМИВ) проводит Всемирную водную неделю (ВВН) – важное мероприятие, в ходе которого специалисты, НПО, ученые, организации системы ООН и представители правительств рассматривают ключевые проблемы в области водных ресурсов. Это мероприятие также является традиционным местом проведения совещания руководителей старшего звена сети "ООН-водные ресурсы".

17. Благодаря высокому уровню, многочисленности и широкой репрезентативности участников ВВН представляет собой мероприятие, на котором излагаются основные идеи, имеющее международный и медийный резонанс. ФАО принимала участие в ВВН с 2006 года (в 2007-2009 годах – в качестве председателя сети "ООН-водные ресурсы"), а в 2010 году – как один из организаторов семинаров по теме "Качество воды и очистка сточных вод":

- Снижение рисков орошения сточными водами: стратегии и стимулы
- Выпуск второго издания информационного справочника по Руководящим принципам безопасного применения сточных вод в сельском хозяйстве
- Всемирный день воды-2011 – Рациональное использование городских водных ресурсов: ключевые вопросы и приоритеты деятельности.

18. Эти мероприятия были проведены совместно с сетью "ООН-водные ресурсы", Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Международным исследовательским центром по проблемам развития (МИЦР), Международным институтом управления водными ресурсами (МИУВ) и Всемирным банком. В текущем году будут проводиться следующие мероприятия:

- Всемирный день воды-2012: Вода и продовольственная безопасность – поиск решений
- Всемирный водный форум-6: Политические выводы, сделанные в процессе консультаций по проблемам водных ресурсов и продовольственной безопасности
- Состояние мировых земельных и водных ресурсов (SOLAW): системы, находящиеся под угрозой
- Вода какого качества для каких видов использования? Запрос мнений регулирующих органов.

19. Эти семинары организуются совместно с другими партнерами (сетью "ООН-водные ресурсы", МФСР, Стокгольмским международным институтом водных ресурсов (СМИВ), Международной комиссией по оросительно-осушительным работам (МКООР), Всемирным

водным советом (BBC), Международным институтом прикладного системного анализа (МИПСА) и другими).

VI. Последствия для ФАО результатов работы 16-й Конференции Сторон Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (КС-16 РКИКООН), состоявшейся в Канкуне (Мексика) (ноябрь-декабрь 2010 года)

20. В Канкунском соглашении были определены ключевые аспекты, которые непосредственно связаны с мандатом ФАО:

- i) официальное признание того факта, что нынешние обязательства по добровольному ограничению выбросов следует увеличить;
- ii) решение по долгосрочной совместной деятельности, включая:
 - активизацию деятельности по адаптации (Канкунские рамки для адаптации)
 - активизацию деятельности по смягчению последствий;
 - повышение качества оценок, проводимых на национальном и международном уровнях;
 - реестр соответствующих действий на национальном уровне по смягчению последствий изменения климата;
Программа сокращения выбросов, вызванных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах (СВОД+), включая потенциальные действия по смягчению последствий применительно ко всем видам лесов, например при взаимодействии между сельским и лесным хозяйствами;
 - финансы (Зеленый фонд, 100 млрд. долл. США в год к 2020 году для развивающихся стран на нужды смягчения последствий изменения климата и обеспечения развития при низком уровне выбросов углерода. Всемирный банк будет выполнять функции временного доверительного управляющего);
- iii) расширение Киотского протокола было отложено;
- iv) программа работы в области сельского хозяйства была отложена.

Другими мероприятиями в Канкуне, имеющими значение для выполнения мандата ФАО, являются:

- уделение повышенного внимания сельскому хозяйству и продовольственной безопасности на многих параллельных мероприятиях;
 - проведение Дня сельского хозяйства и Дня леса, в которых приняли активное участие в общей сложности более 2 000 человек.
- v) Основные соображения для постоянной работы ФАО в области изменения климата перечислены ниже:
- a) Учреждение Зеленого фонда породило ожидания относительно вклада и вовлечения ФАО, особенно в процесс адаптации. Единой отправной точкой могла бы стать текущая многоотраслевая деятельность по разработке Рамочной программы по адаптации к изменению климата.
 - b) Благодаря соглашению СВОД+ страны смогут перейти к этапу осуществления. Программа СВОД ООН обеспечивает основу для продвижения вперед. Весьма вероятно, что число запросов стран об оказании помощи будет возрастать и что роль ФАО будет становиться все более наукоемкой.
 - c) Программа по смягчению последствий изменения климата в сельском хозяйстве (МИККА) будет выполнять важную руководящую функцию в рамках программы работы в области развития и сельского хозяйства. Она включает реализацию экспериментальных проектов в странах, наукоемкую основу для методов смягчения

- последствий в сельском хозяйстве и проведение оценок выбросов и потенциала для смягчения последствий в различных сельскохозяйственных отраслях.
- d) Вовлечение ФАО в партнерство "Климатических служб", например, повысило уровень наблюдений, анализов и поддержки в принятии решений; при этом уделение особого внимания аспектам производства продовольствия и ведения сельского хозяйства имеет для ФАО стратегическое значение.
- e) Более пристальное внимание будет уделяться вопросам энергетики – как энергии, вырабатываемой в сельском хозяйстве, так и энергии, потребляемой в сельскохозяйственных отраслях.

VII. Гагская конференция по проблемам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и изменения климата (Гаага, 31 октября – 5 ноября 2011 года)

21. На семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (Нью-Йорк, май 2009 года), на Всемирном саммите ФАО по продовольственной безопасности (Рим, ноябрь 2009 года) и на других форумах была отмечена насущная необходимость рассмотрения тесно взаимосвязанных проблем отсутствия продовольственной безопасности, развития и изменения климата, которые сходятся в сельскохозяйственном секторе и увеличивают нагрузку на экосистему, от которой зависит данный сектор.
22. В Гагской конференции участвовали представители правительств, международных и региональных организаций и учреждений, частного сектора, неправительственных организаций, благотворительных фондов, гражданского общества, фермерского сообщества и научных кругов, которые совместно занимались разработкой Плана действий в области сельского хозяйства, продовольственной безопасности и изменения климата. Цель этого Плана действий заключалась в том, чтобы помочь сельскому хозяйству получить "тройной выигрыш" – по направлениям развития, продовольственной безопасности и изменения климата. В Планах действий выявлены области для принятия мер, а также предусмотрены обязательства и инвестиции для увязывания капиталовложений, политики и мероприятий в сельском хозяйстве с переходом к "разумному росту" в области климата.
23. Программа действий рассматривается в качестве динамичного документа, который будет постоянно изменяться и использоваться для дальнейшего налаживания и расширения партнерских союзов и их деятельности при всеохватном участии всех заинтересованных сторон. План действий не предрешает, а скорее оказывает поддержку и способствует результатам деятельности других международных механизмов, таких, как:
- Комитет по всемирной продовольственной безопасности;
 - Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата;
 - Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием;
 - Конвенция о биологическом разнообразии;
 - Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию: процесс "Рио+20".
24. Правительство Нидерландов продолжает поддерживать этот процесс в преддверии проведения конференции по последующим шагам, которая состоится в 2012 году во Вьетнаме.